

Evidenčné číslo zmluvy:

Nájomcu: č. SB – 001/2015

Podnájomníka: č.4660806/2015

**ZMLUVA O PODNÁJME NEBYTOVÉHO PRIESTORU „SKY BOX" č.17**

*uzatvorená podľa zákona č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov v znení neskorších predpisov a §663 a nasl. Občianskeho zákonníka č.40/1964 Zb. v jeho platnom znení*

medzi týmito zmluvnými stranami:

**Nájomca: HC SLOVAN Bratislava, a.s.**

adresa: Odbojárov 9, 83104 Bratislava  
v zastúpení: Maroš Krajčí, predseda predstavenstva  
Mgr. Juraj Široký, MBA, člen predstavenstva

bankové spojenie: Tatra banka a.s.  
číslo účtu: 2626834612/1100

IČO: 35 840 862

DIČ: 2020238803

IČDPH: SK 2020238803

Spoločnosť je zapísaná v OR Okresného súdu Bratislava I, odd. Sa, vl. č. 2991/B

(ďalej aj len „nájomca")

a

**Podnájomník : TRANSPETROL, a.s.**

adresa: Šumavská 38, 821 08 Bratislava  
v zastúpení: Ing. Ivan Krivosudský, predseda predstavenstva  
Ing. Martin Šustr, PhD., člen predstavenstva

Bankové spojenie : Tatra banka a.s.  
Číslo účtu : 2621021532/1100

IČO: 31341977

IČ DPH: SK 2020403715

Spoločnosť je zapísaná v OR Okresného súdu Bratislava I , odd. Sa, vl. č. 507/B

(ďalej aj len "podnájomník ")

**NAKOLKO:**

(A) Na základe súhlasu vlastníka Zimného štadióna Ondreja Nepelu - SLOVNAFT Aréna (ďalej len „ZŠtON alebo SLOVNAFT Aréna), Hlavného mesta SR Bratislava, za ktorého vystupuje ako prenajímateľ Správa telovýchovných a rekreačných zariadení (ďalej len „STaRZ"), nájomca dňa 26.5.2011 uzavrel so STaRZ zmluvu o nájme nebytových priestorov č. 27/2011 areálu ZŠtON, súčasťou ktorého je aj predmet podnájmu podľa tejto Zmluvy o podnájme nebytového priestoru „SKY BOX" č. 17 (ďalej len „Zmluva"),

## ZMLUVA O PODNÁJME NEBYTOVÉHO PRIESTORU „SKY BOX“ č.17

- (B) Nájomca je podľa nájomnej zmluvy oprávnený prenajať predmet podnájmu podnájomníkovi,
- (C) Nájomca je držiteľom licencie účastníka hokejovej súťaže v kategórii seniorov Kontinentálnej Hokejovej Ligy (ďalej len „KHL“) ľadového hokeja,
- (D) Nájomca svoje domáce zápasy v rámci KHL a iných súťaží svojich družstiev usporadúva v SLOVNAFT Aréne v Bratislave,
- (E) Nájomca má záujem, aby vytvoril pre podnájomníka čo najlepšie podmienky pre sledovanie zápasov KHL podnájomníkom, jeho partnermi a hosťami v priestoroch SLOVNAFT Arény a preto uzatvára túto Zmluvu,
- (F) Podnájomník má záujem o sledovanie zápasov KHL spolu s partnermi a hosťami a preto uzatvára s nájomcom túto Zmluvu v nasledovnom znení:

### Článok I Predmet podnájmu

1. Predmetom podnájmu je SKY BOX č.17 (ďalej len „predmet podnájmu“), o celkovej rozlohe 20,0 m<sup>2</sup> s počtom sedení desať (10) miest, ktorého umiestnenie a pôdorys v SLOVNAFT Aréne tvorí prílohu č.1 k tejto zmluve.
2. Súčasťou predmetu nájmu je aj reklamná plocha v hornej časti „SKY BOXU“ o rozmeroch 1,0 x 0,3m.
3. Nájomca sa zaväzuje odovzdať predmet podnájmu podnájomníkovi do užívania, najneskôr do 2 dní od podpisu tejto Zmluvy oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.

### Článok II Účel podnájmu

1. Účelom podnájmu je užívanie predmetu podnájmu podnájomníkom na zápasoch KHL a ďalších športových a kultúrno-spoločenských podujatiach organizovaných v SLOVNAFT Aréne.
2. Podnájomník sa zaväzuje užívať predmet podnájmu výlučne v rozsahu a na účel dohodnutý v tejto Zmluve a v súlade so všeobecne záväznými predpismi, ktoré sa vzťahujú na činnosť a prevádzku SLOVNAFT Arény.

### Článok III Výška odplaty za užívanie predmetu podnájmu, splatnosť a spôsob platenia

1. Zmluvné strany sa dohodli na odplate za užívanie predmetu podnájmu po dobu trvania tejto zmluvy, spolu vo výške **72 000,- eur bez DPH** (slovom sedemdesiatdvatisíc eur) za obdobie od 18.8.2015 – 17.8.2016. Pre účely tejto Zmluvy sa pojmom „rok“ rozumie 12 po sebe idúcich kalendárnych mesiacov, ktoré začínajú plynúť dňom 18.08.2015.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že odplata za užívanie predmetu podnájmu je splatná ročne, na základe vyhotovenej faktúry k 18.8.2015 vo výške 72 000,- eur bez DPH (slovom sedemdesiatdvatisíc eur) .
3. Faktúra vyhotovená nájomcom, osobitne podnájomníkovi, je splatná do 14 dní odo dňa jej vyhotovenia. Nájomca doručí faktúru podnájomníkovi poštou. Podnájomník sa zaväzuje

zaplatiť odplatu, ako aj prípadné ďalšie vyúčtované služby nájomcom v zmysle faktúry vrátane vyčíslenej DPH v dohodnutej lehote splatnosti. Platba sa považuje za uhradenú dňom pripísania platby na účet nájomcu.

4. Platba sa dojednáva v mene euro a uskutočňuje sa bezhotovostným prevodom na účet nájomcu uvedený v záhlaví tejto zmluvy.
5. V prípade omeškania podnájomníka, so splnením akéhokoľvek peňažného záväzku, vyplývajúceho mu z tejto Zmluvy, má nájomca právo fakturovať podnájomníkovi úrok z omeškania vo výške 0,02 % z dlžnej sumy za každý deň omeškania. Podnájomník sa zaväzuje, takto vyúčtovaný úrok z omeškania uhradiť nájomcovi do 5 dní odo dňa doručenia jeho vyúčtovania.
6. V prípade porušenia akýchkoľvek povinností nájomcu podľa Zmluvy, v dôsledku ktorých nemôže podnájomník riadne užívať predmet podnájmu je podnájomník oprávnený odmietnuť zaplata odplatu a v prípade ak už bola odplata zaplatená, požadovať od nájomcu vrátenie alikvótnej časti (1/12 až 12/12 s ohľadom na mesiac, v ktorom k porušeniu zmluvných povinností došlo, vrátane daného mesiaca) takto zaplatenej odplaty na účet nájomcu bez zbytočného odkladu.

#### Článok IV

##### Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Podnájomník bude používať predmet podnájmu výhradne na dohodnutý účel podnájmu a riadiť sa pri jeho užívaní všeobecne platnými právnymi predpismi ako aj príkazmi a pokynmi správcu SLOVNAFT Arény a nájomcu.
2. Nájomca sa zaväzuje, že predmet podnájmu bude vybavený týmto minimálnym zariadením:
  - 10 ks sedadiel
  - barový nábytok
  - LCD/plazmový TV
  - chladnička
3. Nájomca zabezpečí v zmysle tejto Zmluvy pre podnájomníka na každý zápas KHL občerstvenie. Podrobný rozsah poskytnutého občerstvenia si zmluvné strany dohodnú v osobitnej dohode.
4. Nájomca zabezpečí počas zápasu ochranu predmetu podnájmu strážnou službou a tiež jeho pravidelnú údržbu a čistenie.
5. Nájomca zabezpečí pre podnájomníka 10 ks permanentiek, pre osoby určené podnájomníkom ako návštevníkov predmetu podnájmu, s tým, že podnájomník obdrží 10 ks permanentiek, pričom ku každej permanentke prináleží jedno sedadlo v predmete podnájmu. Permanentky sú zahrnuté v cene podnájmu v zmysle článku III. Zmluvy.
6. Podnájomník je oprávnený použiť udelené prenosné permanentky na celú sezónu KHL podľa svojej voľnej úvahy, t.j. použiť ich pre svojich pracovníkov alebo iné osoby alebo subjekty ktoré sám určí.
7. Podnájomník je na základe samostatnej objednávky a po následnom písomnom alebo ústnom súhlase nájomcu oprávnený využiť predmet nájmu aj na služby nad rámec účelu tejto zmluvy ( pracovné rokovania a iné ) avšak v súlade so všeobecne záväznými predpismi, ktoré sa vzťahujú na činnosť a prevádzku SLOVNAFT Arény. Takéto využitie bude predmetom samostatnej objednávky a samostatného rozpočtu, vopred schváleného

zmluvnými stranami.

8. Nájomca zabezpečí počas celej platnosti tejto zmluvy v predmete nájmu službu hostesky. Cateringové služby si zabezpečuje podnájomník na vlastné náklady podľa svojho výberu z ponuky uvedenej na webovej stránke nájomcu.
9. Podnájomník má právo na umiestnenie svojho reklamného nápisu/loga na určenej časti predmetu podnájmu prípadne iného svojho označenia vyplývajúceho z predmetu činnosti podnájomníka o rozmeroch max. 1,0 x 0,3 m, na svoje vlastné náklady.
10. Pokiaľ podnájomník predloží oprávnené požiadavky, ktoré presahujú rámec dohodnutý touto zmluvou, strany sa dohodli, že tieto zabezpečí nájomca, a to na náklady podnájomníka a podľa jeho pokynov, na základe rozpočtu, vopred schváleného zmluvnými stranami.
11. Nájomca mimo zápasov KHL a iných podujatí organizovaných v SLOVNAFT Aréne zabezpečí v nevyhnutnom rozsahu ochranu predmetu podnájmu pred zásahmi tretích osôb.
12. Zmluvné strany sa dohodli, že v cene podnájmu podľa Článku III sú zahrnuté aj služby spojené s užívaním predmetu podnájmu, t.j. najmä služba hostesky počas jednotlivých zápasov a podujatí, upratovanie predmetu podnájmu a pod.
13. Nájomca bude tiež informovať podnájomníka o všetkých akciách a podujatiach - mimo podujatí KHL, ktoré sa budú odohrávať počas platnosti tejto zmluvy na ZŠTON - SLOVNAFT Aréne, pričom podnájomník má prednostné právo si objednať príslušný počet vstupeniek na jedno podujatie z ponuky organizátorov takých podujatí, zodpovedajúci počtu sedadiel v predmete podnájmu, ktorý užíva podnájomník a to za cenu najlacnejších vstupeniek organizátora daného podujatia. Pre účely tejto zmluvy sa rozumie podujatie iba ako jedno (1) predstavenie z ponuky organizátora aj v prípade viacnásobného počtu predstavení v rámci jedného viacdňového podujatia.
14. Podnájomník sa zaväzuje predmet podnájmu fyzicky odovzdať nájomcovi najneskôr v nasledujúci pracovný deň po poslednom dni podnájmu; v tomto termíne zmluvné strany podpíšu protokol o spätnom odovzdaní a prevzatí predmetu podnájmu. Podnájomník je povinný predmet podnájmu odovzdať nájomcovi v pôvodnom stave, s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie.
15. Zmluvné strany vyhlasujú, že im je stav predmetu podnájmu známy. Protokol o odovzdaní a prevzatí priestorov nájomcom, ktorý bude neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy, bude spísaný v deň odovzdania a prevzatia predmetu podnájmu.
16. Podnájomník zodpovedá za spôsobené škody na predmete podnájmu počas doby podnájmu. Podnájomník nezodpovedá za spôsobené škody na predmete podnájmu počas časových intervalov, kedy v zmysle Zmluvy nemal objektívnu moc disponovať s predmetom podnájmu (t.j. mimo časov zápasov KHL a ďalších športových a kultúrno-spoločenských podujatí organizovaných v SLOVNAFT Aréne).
17. Nájomca vyhlasuje a zaručuje sa, že má k dispozícii všetky hmotné aj nehmotné prostriedky, potrebné za účelom plnenia svojich záväzkov zo Zmluvy. Nájomca rovnako vyhlasuje a zaručuje sa, že je v plnom rozsahu oprávnený na plnenie všetkých svojich záväzkov zo Zmluvy v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky, a to najmä, nie však výlučne, že disponuje potrebnými povoleniami, súhlasmi, oprávneniami a licenciami udelenými organmi verejnej moci alebo tretími osobami.
18. Nájomca vyhlasuje a zaručuje sa, že je oprávneným držiteľom všetkých práv potrebných na plnenie svojich záväzkov zo Zmluvy a na akékoľvek a všetky aktivity s tým súvisiace.

19. Nájomca vyhlasuje a zaručuje sa, že svojou činnosťou neporušuje žiadnu svoju zmluvnú alebo zákonnú povinnosť ani nezasahuje do práva alebo oprávnených záujmov akejkoľvek tretej osoby.
20. Nájomca vyhlasuje a zaručuje sa, že bude spolupracovať výlučne iba so subjektmi, ktoré si riadne a včas plnia svoje zákonné povinnosti a za týmto účelom bude od takýchto subjektov požadovať porovnateľné vyhlásenia a záruky ako sú vyhlásenia a záruky nájomcu uvedené v tomto článku.
21. Nájomca vyhlasuje a zaručuje sa, že:
  - a) nie je v likvidácii;
  - b) nie je v úpadku a ani mu úpadok nehrozí;
  - c) riadne si plnil a plní všetky svoje zákonné povinnosti, a to najmä, ale nielen, v oblasti daní, odvodov a poistenia;
  - d) nepodal návrh na vyhlásenie konkurzu alebo povolenie reštrukturalizácie a takýto návrh sa podľa jeho vedomostí ani nepripravuje;
  - e) nepoveril správcu vypracovaním reštrukturalizačného posudku;
  - f) nie je voči nemu vedené žiadne súdne alebo rozhodcovské konanie v rozsahu objektívne ohrozujúcom jeho ekonomické postavenie a podľa jeho najlepších vedomostí začatie takéhoto konania ani nehrozí;
  - g) nie je voči nemu vedené žiadne exekučné konanie v rozsahu objektívne ohrozujúcom jeho ekonomické postavenie ani akýkoľvek výkon zabezpečovacieho práva a podľa jeho najlepších vedomostí začatie takéhoto konania a/alebo výkonu ani nehrozí;
  - h) neexistuje žiadna iná skutočnosť, ktorá by mohla mať nepriaznivý vplyv na plnenie povinností Nájomcu uvedených v Zmluve v takej kvalite, ktorá by ohrozila plnenie Zmluvy riadne a včas, s odbornou starostlivosťou a poctivým obchodným stykom;
  - i) neexistuje a ani nie je žiadny dôvod predpokladať existenciu dôvodu na zrušenie registrácie Nájomcu pre daň z pridanej hodnoty podľa zákona č. 222/2004 Z.z./o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov („**Zákon o DPH**“).
22. Vyhlásenia a záruky uvedené v Zmluve sa považujú za opakované a trvajúce počas celej doby platnosti a účinnosti Zmluvy.
23. Nájomca je povinný informovať podnájomníka o vzniku akejkoľvek skutočnosti alebo jej zmene, uvedenej v bode 21 tohto článku Zmluvy, a to bez zbytočného odkladu.
24. Akákoľvek nepravdivosť alebo porušenie akéhokoľvek vyhlásenia a záruk Nájomcu sa považuje za porušenie Zmluvy a zakladá právo na okamžité odstúpenie od Zmluvy zo strany podnájomníka; nárok podnájomníka na náhradu škody tým nie je dotknutý.
25. Strany považujú všetky podklady, dokumenty a informácie, o ktorých sa dozvedeli v súvislosti so Zmluvou za dôverné podľa § 271 Obchodného zákonníka a zaväzujú sa zachovávať o nich mlčanlivosť aj po zániku Zmluvy.
26. Nájomca sa tiež zaväzuje zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, ktoré tvoria predmet obchodného tajomstva podnájomníka podľa § 17 Obchodného zákonníka, o ktorých sa dozvedel v súvislosti so Zmluvou, a to aj po zániku Zmluvy, pokiaľ trvajú práva podnájomníka k predmetu obchodného tajomstva. Nájomca sa zaväzuje, že bude dodržiavať ustanovenia Organizačnej smernice č. 1/2012 na ochranu obchodného tajomstva TRANSPETROL, a.s., o ktorej bol nájomca pred podpisom Zmluvy riadne oboznámený, čo potvrdzuje svojim podpisom na Zmluve.

27. Strany sa zaväzujú informovať sa navzájom o zmenách v údajoch uvedených v záhlaví Zmluvy bez zbytočného odkladu.

### **Článok V** **Doba podnájmu, platnosť a účinnosť zmluvy**

1. Zmluva je uzavretá na dobu určitú, a to na obdobie 1 (jedného) roka, ktorá začína plynúť 18.08.2015 a končí dňom 17.08.2016. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť od 18.08.2015. Táto zmluva bude zverejnená na Centrálnom registri zmlúv. Zmluvné strany so zverejnením tejto zmluvy súhlasia.

### **Článok VI** **Skončenie podnájmu**

1. Zmluvné strany môžu skončiť podnájom kedykoľvek písomnou dohodou.
2. Zmluvné strany môžu písomne vypovedať túto Zmluvu z dôvodov podľa § 9 zákona č. 116/1990 Zb., pričom sa dohodli, že výpovedná lehota je 1 (jeden) mesiac a začína plynúť od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po doručení písomnej výpovede druhej zmluvnej strane.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že nájomca môže písomne vypovedať túto Zmluvu aj vtedy, ak:
- a) podnájomník v rozpore s touto zmluvou prenechá predmet podnájmu do ďalšieho podnájmu osobe, alebo
  - b) podnájomník užíva predmet podnájmu v rozpore so Zmluvou, alebo
  - c) podnájomník alebo tretia osoba užíva predmet podnájmu na iný ako dohodnutý účel, alebo
  - d) podnájomník alebo osoby, ktoré s ním užívajú predmet podnájmu, napriek písomnému upozorneniu hrubo porušujú pokoj alebo poriadok, alebo
  - e) podnájomník mešká s úhradou odplaty za užívanie predmetu podnájmu, alebo za služby, ktorých poskytovanie je spojené s podnájomom viac ako 30 kalendárnych dní.

V týchto prípadoch je výpovedná lehota 5 (päť) kalendárnych dní a začína plynúť od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po doručení písomnej výpovede druhej zmluvnej strane. Na tieto prípady sa vzťahuje postup podľa bodu 6 a bodu 7 tohto článku.

4. Podnájomník môže písomne vypovedať túto Zmluvu ak;
- a) podnájomca stratí spôsobilosť prevádzkovať činnosť, na ktorý je predmet podnájmu prenajatý, alebo
  - b) ak sa predmet podnájmu stane bez zavinenia podnájomcu nespôsobilý na zmluvne dohodnuté užívanie, alebo
  - c) nájomca hrubo porušuje svoje povinnosti, vyplývajúce mu zo Zmluvy a z príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov.
5. Za podstatné porušenie Zmluvy zo strany nájomcu, ktoré oprávňuje podnájomníka okamžite odstúpiť od Zmluvy sa považuje okrem prípadov stanovených právnymi predpismi aj porušenie záväzkov nájomcu podľa:
- a) článku III bod 7
  - b) článku IV bod 17 až 27

6. Možnosť odstúpenia od zmluvy niektorou zo zmluvných strán podľa príslušných ustanovení Občianskeho zákonníka v platnom znení a ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov nie je týmto článkom dotknutá.
7. Zmluvné strany sa dohodli, že pokiaľ podnájomník po skončení podnájmu podľa tohto článku Zmluvy neodovzdá predmet podnájmu nájomníkovi v lehote podľa Článku IV bod 14 tejto Zmluvy, alebo v lehote určenej nájomcom, alebo v lehote dohodnutej medzi zmluvnými stranami, má nájomca právo požadovať od podnájomníka zmluvnú pokutu vo výške 100,- Eur za každý, aj začatý deň omeškania s odovzdaním predmetu podnájmu, nasledujúci po dni, v ktorom sa mal predmet podnájmu odovzdať, a to až do skutočného odovzdania a podpísania protokolu o spätnom odovzdaní a prebratí predmetu podnájmu nájomcom a podnájomníkom.
8. Záväzok podnájomníka platiť zmluvnú pokutu podľa predošlého bodu nemá vplyv na povinnosť podnájomníka platiť nájomné vo výške podľa článku III bod 1. tejto Zmluvy.
9. V prípade, že podnájomník nemôže užívať bez svojho zavinenia predmet podnájmu v rozsahu a spôsobom, dohodnutým v tejto zmluve, má nárok na primeranú zľavu z ceny podnájmu podľa Článku III tejto zmluvy. Nárok podľa tohto bodu nemožno uplatniť kumulatívne s nárokom podľa čl. III bod 7 tejto Zmluvy. Ak bude nemožnosť používania predmetu podnájmu bez zavinenia podnájomníka trvať dlhšie ako 3 mesiace, má podnájomník právo od Zmluvy odstúpiť.
10. Za nemožnosť užívania predmetu podnájmu bez zavinenia podnájomníka sa považuje taký stav, ktorý nastal bez vôle podnájomníka, majúci za vplyv obmedzenie, prerušenie či predčasné ukončenie základnej časti riadneho súťažného ročníka KHL, alebo konanie nájomcu, majúce za následok nemožnosť odohratia súťažných zápasov v SLOVNAFT Aréne (napr. havarijný stav, rekonštrukcia a pod.)
11. Nemožnosť užívania predmetu podnájmu je relevantná iba počas obdobia, kedy sa reálne a objektívne v SLOVNAFT Aréne odohrávajú či môžu odohrávať hokejové zápasy súťažného a nesúťažného charakteru, t.j. nie počas odstávky ľadovej plochy v obvyklých mesiacoch, mimo obdobia riadneho termínu KHL.
12. Zmluvu môže jednostranne aj bez udania dôvodu písomne vypovedať formou doporučeného listu ktorákoľvek zo zmluvných strán v 3-mesačnej výpovednej lehote, ktorá začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede druhej strane.

## **Článok VII Doručovanie**

1. Zmluvné strany si doručujú písomnosti samé, poštou alebo kuriérom. Zmluvné strany môžu podľa potreby a okolností na základe predchádzajúcej dohody doručiť písomnosť druhej zmluvnej strane aj prostredníctvom elektronickej pošty, alebo iným vhodným spôsobom.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že pre potreby doručovania akýchkoľvek písomností týkajúcich sa právnych vzťahov založených touto Zmluvou alebo na základe tejto Zmluvy, bude miestom doručenia písomnosti zmluvnej strane, sídlo druhej zmluvnej strany podľa aktuálneho výpisu z obchodného registra.
3. Zmluvné strany berú na vedomie a súhlasia s tým, že písomnosti druhej zmluvnej strany budú považované za doručené priamo do vlastných rúk aj v prípade, ak takéto písomnosti budú uložené na pošte; v tomto prípade sa za deň doručenia písomnosti považuje piaty deň po dni uloženia na pošte.
4. V prípade bezdôvodného odopretia prijatia písomnosti, je písomnosť doručená dňom, keď jej prijatie bolo odopreté.

### Článok VIII Záverečné a spoločné ustanovenia

1. O odovzdaní a prevzatí predmetu podnájmu bude spísaný protokol, ktorý podpíšu obe strany.
2. Táto Zmluva sa v neupravených otázkach spravuje príslušnými právnymi predpismi Slovenskej republiky, najmä zákonom o nájme a podnájme nebytových priestorov v platnom znení a Občianskym zákonníkom v platnom znení. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade akýchkoľvek sporov z tejto Zmluvy, alebo na základe tejto Zmluvy bude ich riešenie v právomoci príslušných slovenských súdov za použitia práva Slovenskej republiky.
3. Zmluvné strany si zmluvu dobre prečítali, oboznámili sa s jej obsahom, porozumeli mu a na znak prejavu svojej slobodnej, vážnej, určitej vôle, nie v tiesni či za nápadne nevýhodných podmienok, pripájajú svoje vlastnoručné podpisy.
4. Zmluva je vyhotovená v štyroch (4) rovnopisoch v slovenskom jazyku, z ktorých každý má platnosť originálu. Každá Strana obdrží po dvoch (2) rovnopisoch Zmluvy.

Prílohy: Príloha č. 1 - umiestnenie predmetu podnájmu v pôdoryse SLOVNAFT Aréna

V Bratislave, dňa

Nájomca:

Podnájomník :

.....  
HC SLOVAN Bratislava, a.s.  
Maroš Krajči  
predseda predstavenstva

.....  
TRANSPETROL, a.s.  
Ing. Ivan Krivosudský  
predseda predstavenstva

.....  
HC SLOVAN Bratislava, a.s.  
Mgr. Juraj Široký, MBA  
člen predstavenstva

.....  
TRANSPETROL, a.s.  
Ing. Martin Šustr, PhD.  
člen predstavenstva